



N. 295

CLIMAREPORT

Südtirol - Alto Adige

Juli - luglio 2020

1. Klima

Im Juli lagen die Temperaturen meist leicht über dem langjährigen Durchschnitt. Auch bei den Niederschlägen gab es keine großen Abweichungen zu den Sollwerten.

1. Clima







Il mese di luglio è stato lievemente più mite del normale. Anche dal punto di vista della pluviometria non si sono registrati grandi scostamenti dalle medie di lungo periodo.

2. Wetterverlauf

2. Analisi meteorologica

Der Vormittag verläuft neben hochnebelartiger Bewölkung noch zeitweise sonnig und es ist schwül. Am Nachmittag und Abend entstehen teils kräftige Gewitter mit Starkregen, Hagel und Sturmböen.	1	Durante la mattinata nelle vallate si registrano nubi basse con solo tratti soleggiati. Clima afoso. Nel pomeriggio ed in serata si sviluppano temporali a tratti intensi con rovesci intensi, grandine e forti raffiche di vento.
Morgendliche Restwolken lockern auf und es wird zeitweise sonnig. Am Nachmittag und Abend entstehen große Quellwolken mit teils kräftigen Regenschauern und Gewittern.	2	Le nubi residue del mattino si diradano rapidamente con tratti soleggiati. Nel pomeriggio ed in serata dalle nubi cumuliformi si sviluppano nuovi rovesci e temporali anche intensi.
Am Vormittag ist es nur zeitweise sonnig, während es am Nachmittag Regenschauer und Gewitter gibt, die aber weniger stark ausfallen als an den Vortagen.	3	Al mattino sole a tratti mentre nel pomeriggio le nubi cumuliformi provocano rovesci anche temporaleschi, meno intensi dei giorni precedenti.
Der Tag beginnt mit Hochnebeln und Restwolken, die sich rasch auflösen. Danach ist es sonnig mit ein paar harmlosen Quellwolken.	4	La giornata inizia con nubi residue e basse, in rapido dissolvimento. Di seguito tempo soleggiato con solo delle nubi innocue.
Sehr sonnig mit nur ein paar flache Quellwolken.	5	Sole con qualche innocuo cumulo del bel tempo.
Der Vormittag verläuft sehr sonnig. Am Nachmittag werden die Quellwolken größer und am frühen Abend entstehen mit Durchzug einer Kaltfront einige Gewitter, vor allem zwischen Burggrafenamt und Dolomiten. Dahinter frischt teils starker Nordwind auf.	6	Tempo molto soleggiato al mattino. Nel pomeriggio si formano nubi cumuliformi con rovesci e temporali soprattutto sul Burggraviato e sulle Dolomiti durante la prima parte della serata in concomitanza con il transito di un fronte freddo. Di seguito venti da nord in rafforzamento.
Sehr sonniges und meist wolkenloses Wetter. Vor allem in den nördlichen Tälern weht Nordwind.	7	Cielo generalmente sereno. Vento da nord nelle vallate a settentrione.
Nach Auflösung von morgendlichen Hochnebefeldern scheint die Sonne, es zeigen sich nur wenige harmlose Wolken.	8	Dopo il dissolvimento delle nubi basse tempo soleggiato con cielo poco nuvoloso.
Es ist überwiegend sonnig. Die Quellwolken am Nachmittag bleiben harmlos.	9	Tempo in prevalenza soleggiato con nubi cumuliformi innocue.
In ein paar Tälern beginnt der Tag mit Hochnebefeldern, die aber rasch der Sonne Platz machen. Am Nachmittag entwickeln sich Quellwolken und in der Folge Gewitter. Speziell am Abend gibt es auch Unwetter mit Hagel u.a. im Untervinschgau (Naturns), Meran, Passeiertal, Sarntal, Wipptal (Sterzing, Pfitsch) und Gadertal. Beobachtet werden Hagelkörner bis etwa 4 cm Größe. Dazu gibt es vielerorts Starkregen und Sturmböen. Ruhiger blieb es im oberen Vinschgau und Unterland.	10	Le nubi basse presenti in alcune vallate si dissolvono rapidamente. Nel pomeriggio si formano temporali, anche intensi in serata con grandine (fino a 4 cm di diametro) in Bassa Venosta (Naturno), Merano, Passiria, Val Sarentino, Alta Val d'Isarco (Vipiteno e Val di Vizze) e Val Badia. In molte località si verificano piogge intense con forti raffiche di vento. Condizioni più tranquille sull'Alta Venosta e Bassa Atesina.



Meist überwiegen die Wolken und schon in der Früh ziehen einzelne Gewitter durch. Tagsüber verbreitet Regenschauer und Gewitter, teils auch starke. Am Abend beruhigt sich das Wetter und es klart vor allem im Süden auf.	11 	In cielo prevalgono le nubi con qualche temporale già al primo mattino. In giornata i fenomeni assumono carattere diffuso anche di forte intensità. In serata miglioramento con schiarite soprattutto a sud.
Im Pustertal in der Früh Hochnebel, sonst gibt es tagsüber sehr viel Sonnenschein bei nur wenigen und kleinen Quellwolken.	12 	Tempo molto soleggiato salvo la presenza di nubi basse al primo mattino in Val Pusteria.
In der Früh gibt es im Großteil des Landes Hochnebefelder, tagsüber wird es dann recht sonnig. Es entwickeln sich Quellwolken und am Abend ein paar gewittrige Regenschauer.	13 	La giornata inizia con nubi basse nelle valli. In mattinata tempo abbastanza soleggiato ma con sviluppo di nubi cumuliformi che provocano dei temporali in serata.
Restwolken lockern auf und es wird recht sonnig. Im Laufe des Nachmittags bilden sich stellenweise erste Regenschauer, die in der Nacht häufiger werden.	14 	Dopo il dissolvimento delle nubi residue tempo abbastanza soleggiato. Nel pomeriggio si sviluppano locali rovesci che in serata divengono più frequenti.
Am Vormittag ist es nach Auflockerung von Restwolken recht sonnig, am Nachmittag und Abend bilden sich einige gewittrige Regenschauer.	15 	Al mattino tempo abbastanza soleggiato salvo la presenza di nubi residue della notte. Nel pomeriggio ed in serata si formano dei rovesci anche temporaleschi.
Die Wolken überwiegen bei ein paar sonnigen Abschnitten. Am Nachmittag kommt es zu ein paar Regenschauern.	16 	Cielo molto nuvoloso con solo tratti soleggiati. Nel pomeriggio qualche rovescio.
Der Tag beginnt bewölkt, im Tagesverlauf kommt zeitweise die Sonne durch. Stellenweise fallen ein paar Tropfen.	17 	La giornata inizia con cielo molto nuvoloso ma con tendenza a contenuto miglioramento con tratti soleggiati. Localmente si registrano piovvaschi.
Der Tag beginnt verbreitet sonnig. Im Tagesverlauf ziehen im Norden und Osten Südtirols dichte Wolken auf, freundlicher bleibt es im Westen und Süden.	18 	La giornata inizia con tempo molto soleggiato. Con il passare delle ore sui settori orientali e settentrionali si formano annuvolamenti.
Der Tag beginnt im Norden und Osten Südtirols bewölkt, im Westen und Süden sehr sonnig. Im Tagesverlauf wechseln Sonne und Wolken einander ab.	19 	Cielo inizialmente nuvoloso sulle aree nord-orientali mentre a ovest e sud prevale il sole. In giornata ovunque alternanza tra sole e nubi.
Am Vormittag ist es sehr sonnig. Am Nachmittag gibt es ein paar Wolken. In der zweiten Nachthälfte bis in den frühen Morgen zieht von West nach Ost eine Gewitterlinie durch.	20 	Tempo molto soleggiato al mattino. Nel pomeriggio qualche nube in più. Nella seconda parte della notte fino alle prime ore del mattino una linea temporalesca interessa il territorio spostandosi verso est.
Sehr sonnig verläuft der Vormittag, allmählich bilden sich aber Quellwolken und in der Folge am Nachmittag und Abend gewittrige Regenschauer.	21 	Mattino molto soleggiato. Nel pomeriggio ed in serata si sviluppano temporali di calore.
Sehr sonniger Vormittag, am Nachmittag Quellwolken mit Regenschauern und Gewittern. Vereinzelt ist auch kleiner Hagel mit dabei. Am Abend zieht ein stärkeres Gewitter von Lana Richtung Südosten.	22 	Molto soleggiato al mattino, rovesci e temporali nel pomeriggio/serata. Localmente cade anche grandine di piccole dimensioni. In serata un intenso temporale si sposta da Lana verso sudest.
In der Früh gibt es lokal ein paar Restwolken und Nebelfelder, danach verläuft der Tag sehr sonnig. Es bilden sich Quellwolken, aber erst im Laufe des Nachmittags ein paar Gewitter. Am späteren Abend dann mehrere, teils auch heftige Gewitter.	23 	Al mattino tempo soleggiato salvo la presenza di qualche nube residua. Nel corso del pomeriggio le nubi cumuliformi provocano di nuovo dei temporali, più diffusi ed intensi nella tarda serata.
Stark bewölkt, und bereits ab dem Vormittag Regenschauer und Gewitter. Ab dem Abend Wetterbesserung.	24 	Cielo molto nuvoloso con rovesci e temporali già al mattino. Dalla serata miglioramento.
Am Vormittag gibt es vor allem im oberen Vinschgau und im Ahrntal Wolken und auch ein paar Regenschauer. Danach wird es sonnig und es bilden sich Quellwolken, die für lokale Regenschauer sorgen.	25 	Al mattino della nuvolosità interessa soprattutto l'Alta Venosta e la Valle Aurina dove si registrano ancora dei piovvaschi. Di seguito il tempo diviene soleggiato ma con formazione di cumuli nelle ore più calde che, tuttavia, provocano solo locali brevi rovesci.
Am Vormittag ziehen dichtere Wolken durch und stellenweise fallen ein paar Tropfen. Danach wird es recht sonnig mit örtlichen Gewittern am Nachmittag und Abend.	26 	Al mattino il cielo si presenta molto nuvoloso con deboli piogge a livello locale. Di seguito il tempo migliora con più sole ma con tendenza a sviluppo di nubi cumuliformi con locali temporali dal pomeriggio.
In der Früh gibt es einige Hochnebefelder, die sich am Vormittag größtenteils auflösen. Die Quellwolken am Nachmittag bleiben harmlos.	27 	Le nubi basse del primo mattino si dissolvono rapidamente. I cumuli pomeridiani rimangono innocui.
Zunächst scheint verbreitet die Sonne und es wird heiß mit. Gegen Abend zieht von Westen eine Gewitterlinie durch, stellenweise sind die Gewitter auch kräftig mit Sturmböen bis knapp 80 km/h in Meran.	28 	La giornata inizia con il sole. Temperature elevate. Verso sera una linea temporalesca in arrivo da ovest provoca temporali anche forti con raffiche di vento fino a quasi 80 km/h a Merano.
Restwolken und Hochnebel lockern auf und es wird im ganzen Land sonnig und heiß. Gegen Abend und in der	29 	Le nubi residue e basse si diradano rapidamente lasciando spazio al sole. Temperature elevate con

Nacht entstehen in den Sarntaler Alpen und in den Dolomiten teils heftige Wärmegewitter.		massime fino a 34°. Verso sera e nella notte temporali anche intensi interessano le Alpi Sarentine e le Dolomiti.
Morgendliche Restwolken lockern auf und danach scheint verbreitet die Sonne. Am Nachmittag entstehen Quellwolken und daraus am Abend und in der Nacht im Großteil des Landes teils heftige Gewitter. Die stärksten Gewitter gibt es im Vinschgau, rund um Bozen und im Pustertal.	30 ☁	Tempo soleggiato al mattino salvo la presenza di nubi basse nelle vallate. Nel pomeriggio si sviluppano nubi cumuliformi con temporali intensi in serata e nella notte, in particolare in Val Venosta, area di Bolzano e Val Pusteria.
Es ist sonnig mit ein paar Quellwolken am Nachmittag, woraus sich einzelne Gewitter bilden.	31 ☀	Tempo soleggiato con solo qualche isolato temporale pomeridiano.

3. Temperaturen

3. Temperature

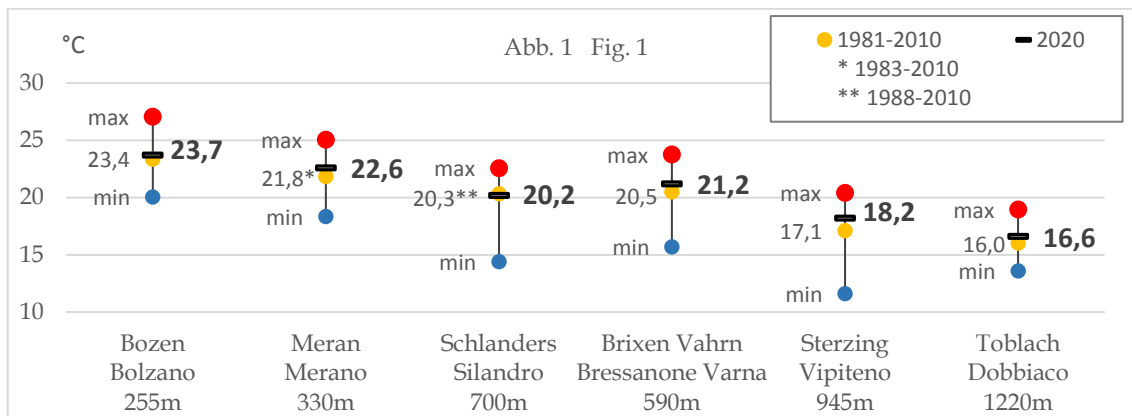


Abb. 1: Monatsmitteltemperatur (schwarz), langjähriges Mittel der Periode 1981-2010 (gelb), Spannweite zwischen höchsten (max) und tiefsten (min) Monatsmittel seit Beginn der Aufzeichnung: Die Temperaturen lagen im Juli nahe oder nur leicht über den langjährigen Mittelwerten.

Fig. 1: Temperatura media mensile (nero) e valore medio del periodo 1981-2010 (giallo), valore massimo (max) e minimo (min) assoluto delle medie mensili nel periodo di registrazione. I valori termici sono stati prossimi alle medie di lungo periodo o leggermente più elevati.

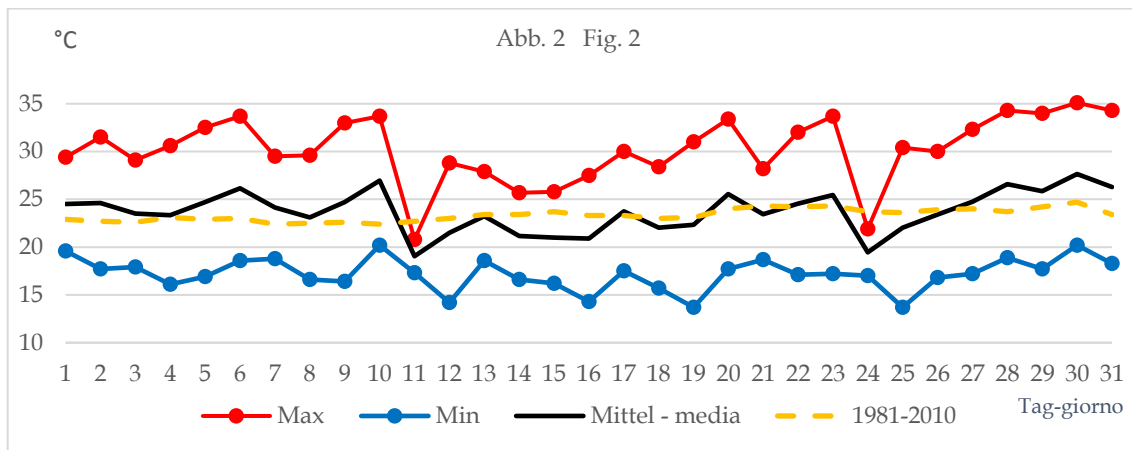


Abb. 2: Station Bozen. Tägliches Temperaturminimum (blau), -maximum (rot), Tagesmitteltemperatur (schwarz) und langjährige Tagesmitteltemperatur 1981-2010 (strichliert): Die Temperaturen waren meist ausgeglichen, erst zum Ende hin gab es ein paar richtig heiße Tage von 35°.

Fig. 2: stazione di Bolzano. Temperature minime (blu), massime (rosso) e medie (nero) giornaliere. I valori medi per il periodo 1981-2010 sono riportati tratteggiati. Le temperature sono state quasi sempre prossime alle medie. Solo a fine mese si sono registrati dei giorni con 35°.

4. Niederschlag

4. Precipitazioni

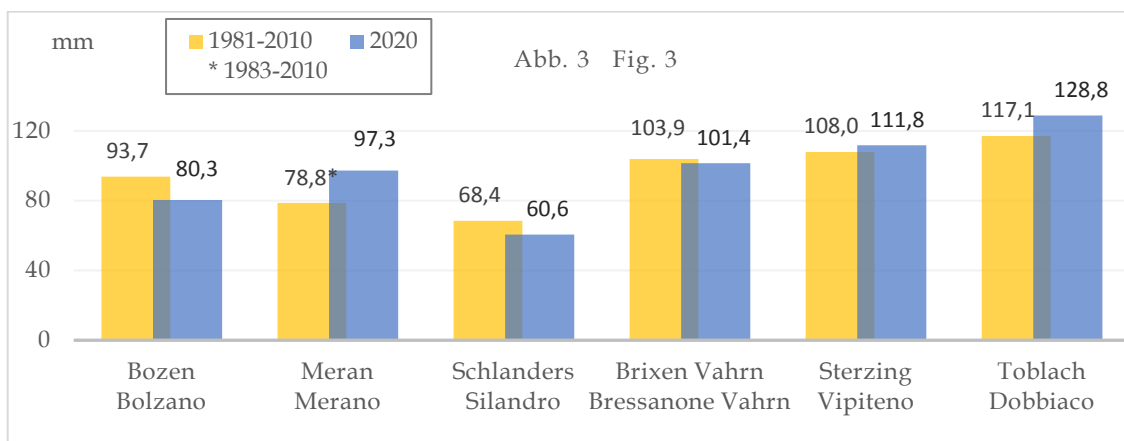


Abb. 3: Monatliche Niederschlagssummen (blau), Mittelwert der Periode 1981-2010 (gelb): Die Regenmengen lagen meist nahe an den langjährigen Durchschnittswerten.

Fig. 3: precipitazione totale del mese (blu) e valori di riferimento nel periodo 1981-2010 (giallo). Gli apporti di pioggia sono stati nella norma.

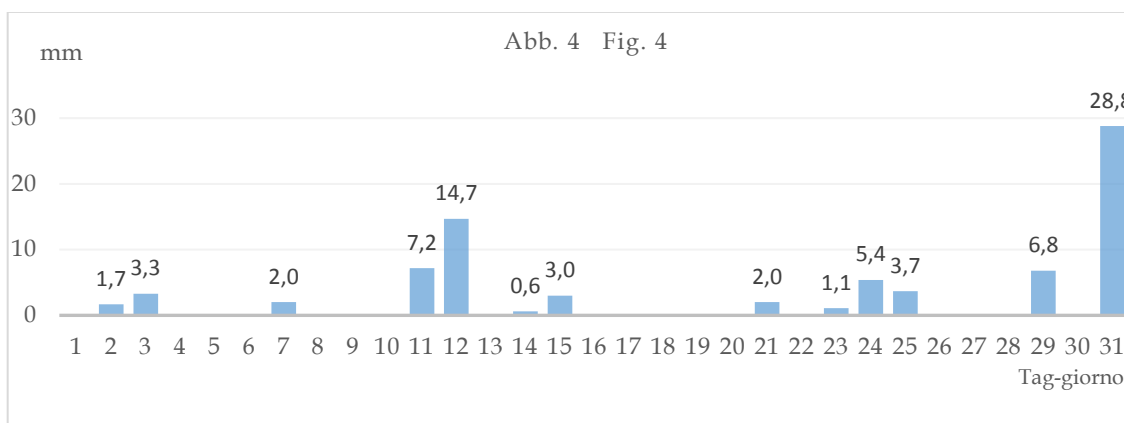


Abb. 4: Station Bozen, tägliche Niederschlagssummen (Zeitraum 09.00 Uhr MEZ des Vortages bis 09.00 Uhr MEZ des aktuellen Tages): Die größten Regenmengen wurden in Bozen am Abend des 30. Juli verzeichnet im Zuge eines starken Gewitters.

Fig. 4: precipitazione giornaliera a Bolzano (si riferisce alle 24 ore comprese tra le ore 9:00 - ora solare - del giorno precedente e le ore 9:00 del giorno attuale). L'evento che ha portato precipitazioni più abbondanti è avvenuto la sera del giorno 30 per il transito di un temporale.

Verantwortliche Direktorin: Michela Munari
An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:

Dieter Peterlin
Mauro Tollardo
Günther Geier
Philipp Tartarotti

für Vorschläge/Informationen mailto: meteo@provinz.bz.it

Amt für Meteorologie und Lawinenwarnung
Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Drususallee 116, I-39100 Bozen

Wetter- und Lawinenlagebericht (Voice Mail und FAX)
0471/271177 - 270555 wetter.provinz.bz.it

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen.
Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet

Direttrice responsabile: Michela Munari
Hanno collaborato a questo numero:

Dieter Peterlin
Mauro Tollardo
Günther Geier
Philipp Tartarotti

per proposte/informazioni mailto: meteo@provincia.bz.it

Ufficio Meteorologia e Prevenzione valanghe
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
Viale Druso 116, I-39100 Bolzano

Bollettino meteorologico e valanghe (Voice Mail e FAX)
0471/271177 - 270555 meteo.provincia.bz.it

Publicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997.
Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)